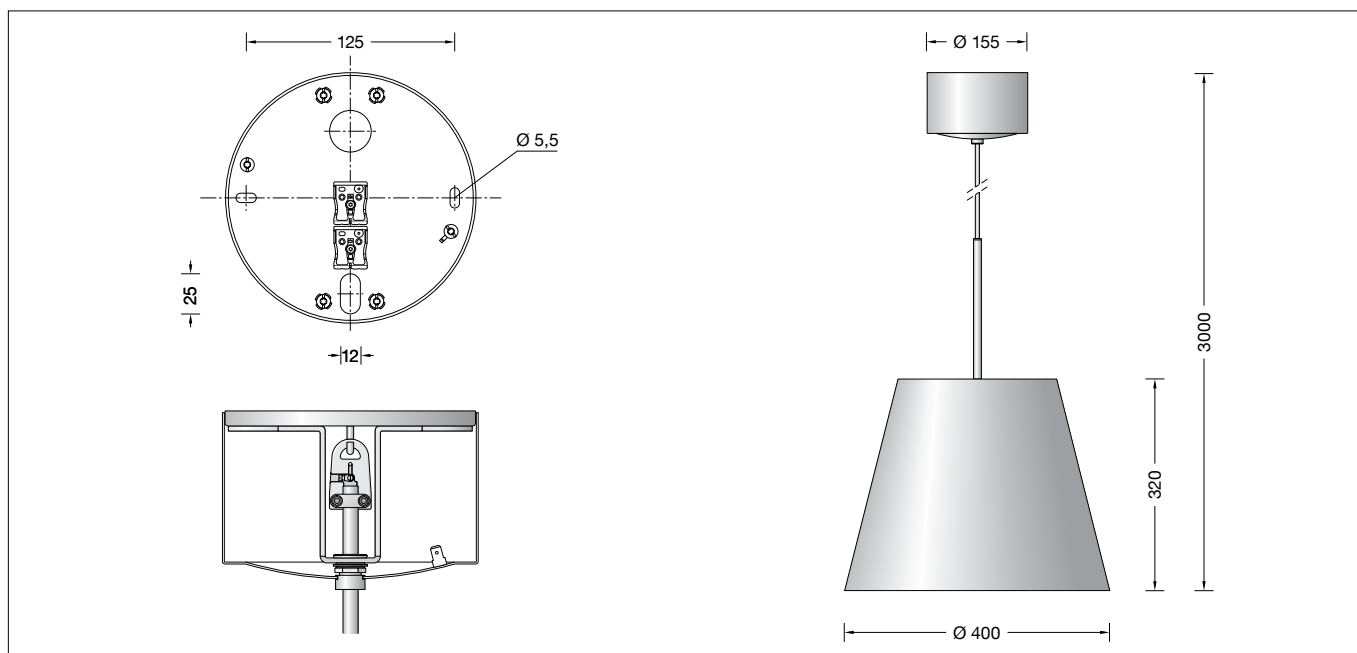


BEGA**50 738.4**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Pendant luminaire for indoor use
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Pendelleuchte · Innenleuchte mit schlagfester Abdeckung aus Kunststoff und Metallgehäuse für nach oben und unten gerichtetes Licht.

Application

Pendant luminaire · indoor luminaire with impact resistant synthetic diffuser and metal housing for light deflected upwards and downwards.

Utilisation

Suspension · luminaire d'intérieur avec vasque synthétique antichocs et cache métallique pour un éclairage dirigé vers le haut et vers le bas.

Produktbeschreibung

Pendelleuchte »STUDIO LINE«
 Gehäuseblende aus Aluminium,
 Oberfläche Farbe samtschwarz
 Innenfarbton messing matt
 Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß
 Lichtaustritt getrennt steuerbar
 Montageplatte mit 2 Langlöchern
 Breite 5,5 mm · Abstand 125 mm
 Leitungspendel · Mantelleitung schwarz
 5 x 0,75² mit 1 Stahlseil
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 3000 mm
 Anschlussklemme 2,5²
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für
 digitale Steuerung
 LED-Netzteil im Baldachin
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI-steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der
 Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
 empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
 abzuschalten
 Schutzklasse I
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
 Energieeffizienzklasse(n) D
 Gewicht: 4,6 kg

Product description

Pendant luminaire »STUDIO LINE«
 Aluminium housing shield,
 Finish Colour velvet black
 inside hue matt brass
 Impact resistant synthetic diffuser, white
 Independently controlled light emission
 Mounting plate with 2 elongated holes
 Width 5.5 mm · Spacing 125 mm
 Black flex suspension 5 x 0,75²
 with 1 steel messenger wire
 Overall length of luminaire approx. 3000 mm
 Connection terminal 2.5²
 Earth conductor connection
 2-pole connecting terminal for
 digital control
 LED power supply unit inside canopy
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable
 and control line
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect
 temperature-sensitive components without
 switching off the luminaire
 Safety class I
 – Safety mark
 – Conformity mark
 This product contains light sources of energy
 efficiency class(es) D
 Weight: 4.6 kg

Description du produit

Suspension »STUDIO LINE«
 Cache du boîtier en aluminium,
 finition Couleur noir satiné
 teinte intérieure laiton mat
 Vasque synthétique antichocs, blanche
 Diffusion de la lumière commandée séparément
 Platine de montage avec 2 trous oblongs,
 largeur 5,5 mm · écart 125 mm
 Suspension par câble noir 5 x 0,75²
 avec 1 fil d'acier
 Longueur totale du luminaire
 d'environ 3000 mm
 Bornier 2,5²
 Raccordement à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Boîtier d'alimentation LED dans cache-piton
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et
 les câbles de commande
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la
 puissance des luminaires pour protéger les
 composants sensibles à la température, sans
 pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Ce produit contient des sources lumineuses de
 classe d'efficacité énergétique D
 Poids: 4,6 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	43,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	48 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 738.4 K3

Modul-Bezeichnung	8x LED-0884/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	7320 lm
Leuchten-Lichtstrom	2953 lm
Leuchten-Lichtausbeute	61,5 lm/W

Vor der Montage zu beachten:

Vor dem Befestigen der Leuchte an der Decke muss die separat verpackte Gehäuseblende vorsichtig über den Baldachin auf das Kunststoffgehäuse geführt werden.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Drehknopf lösen und Baldachin an Leuchtenanschlussleitung nach unten führen. Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt). Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Schutzleiteranschluss sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Schutzleiterverbindung zum Baldachin (Steckkontakt) herstellen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und mit Drehknopf festschrauben.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	43.2 W
Luminaire connected wattage	48 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 738.4 K3

Module designation	8x LED-0884/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	7320 lm
Luminaire luminous flux	2953 lm
Luminaire luminous efficiency	61,5 lm/W

Prior to installation, please note:

Before attaching the luminaire to the ceiling, the separately packed housing shield must be carefully guided over the canopy onto the synthetic housing.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Release the adjusting knob and guide the canopy downward the luminaire power supply cable. Unplug the earth conductor connection (plug contact). Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate. Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Make the earth conductor connection and the electrical connection to the terminals. Make the earth conductor connection to the canopy (plug contact). For digital control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output. Slide the canopy to the ceiling so it is centred by the mounting plate and tighten the adjusting knob.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	43,2 W
Puissance raccordée du luminaire	48 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 738.4 K3

Marquage des modules	8x LED-0884/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	7320 lm
Flux lumineux du luminaire	2953 lm
Rendement lum. d'un luminaire	61,5 lm/W

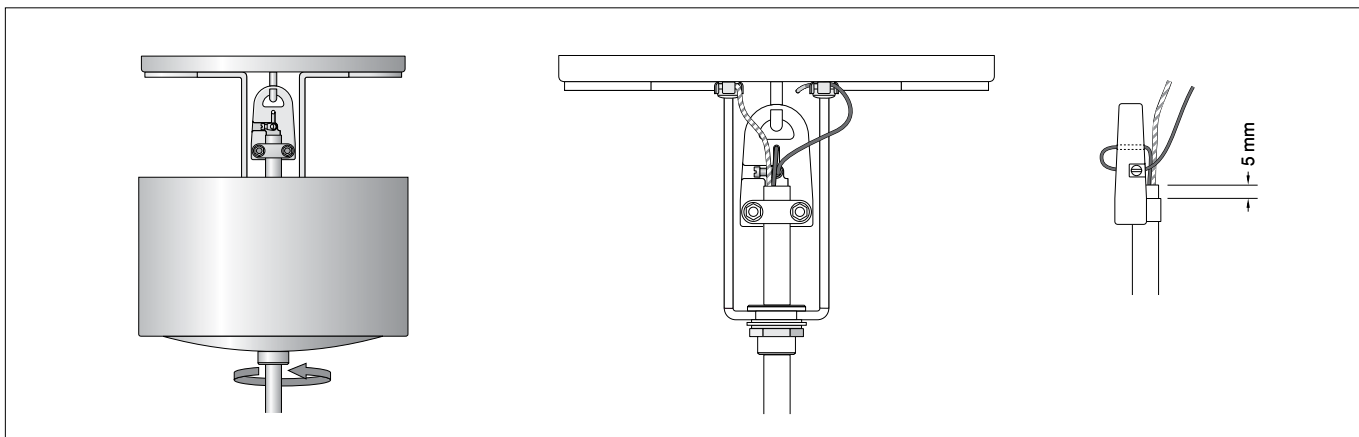
À noter avant l'installation :

Avant de fixer le luminaire au plafond, le cache du boîtier emballé séparément doit être précautionneusement guidé sur le boîtier synthétique par-dessus le cache-piton.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer le bouton rotatif de réglage et abaisser le cache-piton situé sur le câble du luminaire. Retirer la mise à la terre (connexion enfichable). Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation. Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Procéder à la mise à la terre et au raccordement aux borniers. Procéder à la mise à la terre avec le cache-piton (connexion enfichable). Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Pousser le cache-piton vers le plafond afin de le centrer sur la platine de fixation et le fixer à l'aide du bouton rotatif.



Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.
 Baldachinabdeckung demontieren.
 Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).
 Anschlussadern aus Netzsteckklappen entfernen.
 Stahlseil und Schutzleiter von Schutzleiterschrauben der Montageplatte trennen.
 Sechskantmutter lösen und Leuchte aushängen.
 Feststellschraube am Aufhänger lösen.
 Stahlseil herausziehen und Leitungsschelle lösen.
 Leitung auf gewünschte Länge kürzen, 150 mm abmanteln, Ader auf 110 mm kürzen. Bitte berücksichtigen Sie diese 150 mm bei der gewünschten Gesamtlänge.
 Aderendhülse an Schutzleiterader aufcrimpen.
 Andere Aderenden und Aderende des Stahlseils verzinnen.
 Leitung in die Leitungsschelle einlegen und so befestigen, dass der Mantel ca. 5 mm über die Leitungsschelle hinausragt.
 Stahlseil durch das kleine Loch des Aufhängers führen und durch die Befestigungsklemme zurückführen, strammziehen und mit Feststellschraube befestigen.
 Leuchte einhängen und Sechskantmutter festschrauben.
 Leitungsenden wieder an Netzsteckklappen anschließen. Dabei unbedingt auf richtige Belegung der Anschlussadern achten.
 Die blaue Ader ist mit dem Minuspol, die braune Ader mit dem Pluspol am ersten Netzteil zu verbinden.
 Die graue Ader ist mit dem Minuspol, die weiße Ader mit dem Pluspol am zweiten Netzteil zu verbinden.
 Dabei Stahlseil und Schutzleiter mit Schutzleiterschrauben der Montageplatte verbinden.
 Darauf achten, dass dabei das verzinnte Ende des Stahlseils nicht geklemmt wird.
 Schutzleiterverbindung zum Baldachin (Steckkontakt) herstellen.
 Baldachinabdeckung montieren.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Shortening of flex suspension

The flex suspension can only be shortened at the canopy end.
 Remove the canopy cover.
 Unplug the earth conductor connection (plug contact).
 Remove connection lines from power supply unit terminal.
 Disconnect steel wire and earth conductor from earth conductor screws of the mounting plate.
 Loosen hexagon nut and unhook the luminaire.
 Loosen clamping screw at the hanger.
 Pull steel messenger wire out of the clamping hole and loosen flex clamp.
 Shorten flex to the desired length and strip end for 150 mm and shorten wires to 110 mm. Please consider these 150 mm when cutting the cable to the required length.
 Crimp on the wire-end sleeve to the earth conductor line. Tin other wire-ends and steel wire-end.
 Place cable back into the cable collar and tighten both screws. Make sure that approx. 5 mm off the cable coating protrude out off the collar.
 Lead the steel wire through the little hole in the hanger and lead it back through the fixing terminal. Pull steel wire tight and fix it with screw.
 Hook in luminaire and tighten hexagon nut.
 Connect wires to the terminals of the power supply units. Ensure correct configuration of the connection lines.
 Connect blue conductor with negative pole and brown conductor with positive pole of the first power supply unit.
 Connect gray conductor with negative pole and white conductor with positive pole of the second power supply unit.
 Make sure to connect steel wire and earth conductor to the earth conductor screws of the mounting plate.
 Make sure that the tinned end of the steel wire is not clamped.
 Make the earth conductor connection to the canopy (plug contact).
 Install the canopy cover.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.
 Démontez le cache-piton.
 Retirer la mise à la terre (connexion enfichable).
 Enlever les brins de raccordement des bornes du bloc d'alimentation.
 Déconnecter le fil d'acier et le conducteur de protection des vis du conducteur de protection de la platine de fixation.
 Desserrer l'écrou hexagonal et décrocher le luminaire.
 Desserrer la vis de fixation.
 Retirer le fil d'acier hors du trou de serrage et desserrer le collier du câble.
 Raccourcir le câble à la longueur souhaitée et puis dénuder 150 mm et raccourcir les câbles raccordés de telle sorte qu'ils mesurent 110 mm.
 Veuillez tenir compte de ces 150 mm dans la longueur totale souhaitée.
 Sertir l'extrémité de fil de conducteur de la terre. Étamer autre extrémités de fil et l'extrémité de fil d'acier.
 Poser le câble dans le collier et le fixer de façon que l'isolation le dépasse de 5 mm.
 Introduire le fil d'acier dans l'orifice et le repasser à travers la borne. Serrer le fil d'acier et le bloquer avec la vis d'arrêt.
 Accrocher le luminaire et serrer l'écrou hexagonal.
 Refixer les fils de raccordement aux bornes d'alimentation. Veiller impérativement au bon adressage des brins de raccordement.
 La gaine bleu doit être branchée au pôle négatif du premier bloc d'alimentation et la gaine brune au pôle positif.
 La gaine grise doit être branchée au pôle négatif du deuxième bloc d'alimentation et la gaine blanche au pôle positif.
 Connecter fil d'acier et le conducteur de protection aux vis du conducteur de protection de la platine de fixation.
 Veiller à ce que l'extrémité étamée du fil d'acier n'est pas serrée.
 Procéder à la mise à la terre avec le cache-piton (connexion enfichable).
 Installer le capot du cache-piton.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Drehknopf der unteren Leuchtenabdeckung gegen den Uhrzeigersinn lösen und Leuchtenabdeckung abnehmen.

Zur Demontage der oberen Leuchtenabdeckung zunächst den Klemmstopfen nach oben aus dem Pendelrohr herauslösen.

Pendelrohr losschrauben und obere Leuchtenabdeckung zusammen mit der Gehäuseblende an der Leuchtenleitung nach oben führen.

LED-Modul demontieren. Austausch-LED-Modul montieren.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Eine defekte Leuchtenabdeckung muss ersetzt werden.

Leuchte in umgekehrter Montagereihenfolge schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified personnel using standard tools.

Disconnect the system from the mains.

Loosen the knob of the lower luminaire cover by turning it in counter clockwise direction and remove the luminaire cover.

In order to remove the upper luminaire cover, you will have to pull the clamping plug up and out of the pendant tube.

Unscrew the pendant tube and thread the upper luminaire cover alongside the housing panel upward on the luminaire cable.

Remove the LED module. Install the replacement LED module.

Please follow the installation instructions for the LED module.

A defective luminaire cover must be replaced.

Close up the luminaire again in reverse order.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.

Débrancher l'alimentation électrique.

Desserrer le bouton rotatif du cache inférieur en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirer le cache du luminaire.

Pour démonter le cache supérieur, commencer par desserrer le bouchon de serrage du tube de suspension vers le haut.

Dévisser le tube de suspension et guider le cache supérieur du luminaire avec la visière du boîtier vers le haut le long du câble du luminaire.

Démonter le module LED. Monter le module LED de remplacement.

Respecter la notice de montage du module LED.

Un cache défectueux doit être remplacé.

Fermer le luminaire en procédant dans l'ordre inverse du montage.

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung oben	15 000 570
Kunststoffabdeckung unten	15 000 571
LED-Netzteil	DEV-0305/500i
LED-Modul 3000 K	LED-0884/930
Gehäuseblende	71 003 356 B2

Spares

Synthetic cover up	15 000 570
Synthetic cover down	15 000 571
LED power supply unit	DEV-0305/500i
LED module 3000 K	LED-0884/930
Housing shield	71 003 356 B2

Pièces de rechange

Couvercle synthétique en haut	15 000 570
Couvercle synthétique en bas	15 000 571
Bloc d'alimentation LED	DEV-0305/500i
Module LED 3000 K	LED-0884/930
Cache du boîtier	71 003 356 B2